

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не налагает на Суд никаких обязательств. Дополнительная информация приводится в полной версии уведомления об авторском праве в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике суда № 99

Июль 2007 г.

Дело «Компания «Провайд С.р.л.» (Provide S.r.l.) против Италии» - 62155/00

Судебное постановление от 05.07.2007 г. [Секция II]

Статья 35

Статья 35-1

Вопрос об исчерпании внутренних средств правовой защиты

Эффективное внутреннее средство правовой защиты

Заявитель не может считаться осведомленным об изменении практики кассационного суда до истечения шести месяцев с момента передачи соответствующего решения в канцелярию последнего: *предварительное возражение отклонено*

Обстоятельства дела: Компания-заявитель обратилась к мировому судье с иском к двум ответчикам о возмещении ущерба, причиненного в результате дорожно-транспортного происшествия. Подготовительная часть разбирательства началась в 1992 году, решение было вынесено в 1998 году. На основании Закона Пинто (Pinto) заявитель обратился в апелляционный суд, утверждая, что длительность разбирательства была чрезмерной, и требуя компенсации причиненного нематериального ущерба на справедливой основе. Апелляционный суд признал, что разбирательство было необоснованно длительным, но отклонил требование о компенсации, поскольку заявитель не доказал, что ему был причинен какой-либо ущерб. Компания-заявитель подала кассационную жалобу, утверждая, что с учетом чрезмерной длительности разбирательства она не была обязана доказывать наличие ущерба, который вытекал из самих обстоятельств дела. В 2003 году Кассационный суд отклонил жалобу. Он указал, что презумпция ущерба не признавалась Законом Пинто, который требовал представления доказательств. В решении, переданном в канцелярию в январе 2004 года, Кассационный суд отошел от сложившейся практики, отменив единственное исключение из требования об исчерпании средств правовой защиты, предоставленных Законом Пинто, касательно обжалования в Кассационный суд решений апелляционного суда, когда установлена чрезмерная длительность разбирательства и заявители подали жалобу относительно размера суммы, присужденной на справедливой основе. В решении, переданном в канцелярию в сентябре 2004 года, Кассационный суд указал, что в законодательстве страны не имелось препятствий для присуждения компенсации на справедливой основе «юридическим лицам» в соответствии

со стандартами Европейского Суда. С этого момента кассационные жалобы юридических лиц приобрели, в теории и на практике, правовую определенность, достаточную, чтобы их использование стало возможным и обязательным для целей пункта 1 Статьи 35 Конвенции.

Право: Статья 35 § 1 - Компании-заявители приобрели обязанность по исчерпанию средства правовой защиты в виде кассационной жалобы в рамках разбирательства по Закону Пинто с момента, когда общественность не могла более считаться неосведомленной о решении Кассационного суда, признавшего отсутствие во внутреннем законодательстве препятствий для присуждения компенсации на справедливой основе «юридическим лицам» в соответствии со стандартами Европейского Суда, то есть с марта 2005 года. Компания-заявитель обращалась в апелляционный суд и затем в Кассационный суд, которые отклонили ее жалобы, ранее этого момента. Таким образом, процедура, предусмотренная Законом Пинто, была пройдена компанией-заявителем задолго до марта 2005 года, и в любом случае, она обращалась в Кассационный суд: *предварительные возражения государства-ответчика о не исчерпании заявителем внутренних средств правовой защиты отклонены.*

Статья 34 - Установив, что разбирательство по делу было чрезмерно длительным и, отклонив требование о компенсации нематериального ущерба, апелляционный суд не компенсировал надлежащим и адекватным образом нарушение, которое было им признано. Такая мера была недостаточной: *статус жертвы нарушения сохраняется.*

Статья 6 § 1 – Период, который должен быть принят во внимание, равняется примерно шести годам и двум месяцам, в течение которых продолжалось разбирательство в суде первой инстанции. Таким образом, его длительность была чрезмерной и не отвечала требованию «разбирательства дела в разумный срок». *Постановление:* нарушение (принято единогласно).

Статья 13 - Закон Пинто не устанавливает предельных размеров компенсации, и присуждаемая сумма относится на усмотрение судов страны. Незначительность присужденной в качестве компенсации суммы как таковая недостаточна для оспаривания эффективности средства правовой защиты, предоставленного Законом Пинто.

Постановление: нарушений допущено не было (принято единогласно).

Статья 41 –1 800 евро в счет компенсации причиненного нематериального ущерба.

К бюллетеням Европейского суда по правам человека можно перейти по следующей ссылке: [Case-Law Information Notes](#)

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет обязательной силы для Суда, и Суд не несет ответственности за его качество. Данный перевод может быть загружен из базы данных по прецедентному праву HUDOC Европейского суда по правам человека (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, в которую он был внесен Судом. Текст перевода может воспроизводиться для некоммерческих целей, с обязательным указанием полного названия дела и вышеприведенным уведомлением об авторском праве. По вопросам, связанным с использованием какой-либо части перевода в коммерческих целях, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int